



**División de Servicios Infantiles y Familiares  
Head Start Migrante**



*Sirviendo a niños y familias en el Valle de Coachella y en el Valle Imperial*

# Informe del 2013-2014 a la comunidad



*Niños y familias... ¡Por ellos estamos aquí!*





## Tabla de contenido

Mensaje de la entidad regente.....	1
Miembros del Comité Ejecutivo del Consejo de Políticas .....	1
Mensaje de la superintendente asociada de escuelas del condado de Riverside .....	2
Mensaje del director ejecutivo.....	3
Misión, Visión, Valores fundamentales y Cometido de la RCOE.....	4
Antecedentes y familias del Head Start Migrante de Temporada ..	4
Inscripción financiada y niños que recibieron servicios .....	5
Historia de éxito .....	5
Servicios para la salud y el desarrollo infantil temprano .....	6-14
Servicios de discapacidad	
Plan del 2013-2014 para la preparación para la escuela	
Opciones del programa	
Maestros del Head Start Migrante: Escolaridad	
Evaluaciones continuas del desarrollo de los niños	
Informe exportado de estrategias de enseñanza y crecimiento GOLD®	
Sistema de puntaje de la evaluación del salón (CLASS)	
Ambientes seguros	
Metas del programa del 2012-2013	
Diagnóstico de las evaluaciones de nutrición	
Informe del programa (PIR)	
Informe del programa del 2011 (indicadores elegidos)	
Diseño y administración del programa.....	15-17
Aspecto fiscal y rendición de cuentas	
Fondos de la subvención federal	
Gastos de la subvención	
Gobernanza compartida	
Auditoría de finanzas	
Monitoreo	
Inspección trienal federal de la Oficina del Head Start	
Participación de familias y comunidades .....	18-20
Satisfacción de los padres	
Historia de éxito	
Oportunidades de voluntariado	
Alianzas con la comunidad	
Alianza con Caridades Católicas: “Abuelitos”	
Biblioteca Pública de Brawley: LAMBS y Biblioteca Móvil de la Región VII de Educación Migrante	
Servicios de transporte	
Planteles del Head Start Migrante.....	21

*This document is available in Spanish.*

## Carta de la entidad regente: Superintendente Kenneth M. Young

**¿D**esean que sus niños tengan una calidad buena de vida y que se conviertan en ciudadanos responsables? ¿Les gustaría que dejaran huella positiva en su comunidad y en la sociedad? La clave para alcanzar estas metas importantes es la educación de óptima calidad. Hay investigaciones que muestran que los niños que reciben la preparación correcta en casa o en el preescolar tienen mayor probabilidad de tener éxito en la escuela y a lo largo de su vida cuando se les compara con aquellos que no la reciben.



El Programa de Head Start Migrante (MHS) de la Oficina de Educación del Condado de Riverside (RCOE) es un programa que ofrece precisamente lo que los niños necesitan para estar bien preparados y llegar al kínder listos para aprender y tener éxito. También ayuda a los padres a saber lo que deben hacer para garantizar dicho éxito.

Nuestra misión en la Oficina de Educación del Condado de Riverside es la de asegurar el éxito de todos los alumnos por medio de tres cosas: Servicio extraordinario, apoyo y alianzas. El Head Start Migrante se vale de estas tres. La RCOE cuenta con 150 empleados a lo largo de los condados de Riverside e Imperial. Ofrece servicios a más de 630 niños en cinco centros del Head Start Migrante y por medio de nuestras alianzas con proveedores de cuidado infantil familiar con licencia que ayudan a niños, familias y comunidades a tener éxito. Y ya sea por medio del apoyo de nuestros empleados, de los maravillosos representantes de padres y de la comunidad que sirven en nuestros comités de padres del Head Start Migrante, en el Consejo de Políticas o en nuestro vasto sistema de aliados en la comunidad, distritos escolares y comunidades, se necesita de todos nosotros, juntos, para que el programa tenga éxito.

Algunos de nuestros empleados fueron anteriormente padres del Head Start o Head Start Migrante. Algunos hasta fueron niños del Head Start Migrante. Ellos son personas finas que han logrado éxito en la vida y que ahora tienen la oportunidad de dar algo a cambio a los niños quienes siguen sus pasos. Algunos padres del Head Start pasaron a convertirse en superintendentes de escuelas de condado, cuando menos uno de los que conozco. Siempre le estaré agradecido al Head Start por lo que le dio a mi hijo. Estoy orgulloso de lo que este programa ofrece a nuestros niños del preescolar en los condados de Riverside e Imperial; esto es, una ventaja para el éxito. Sé que ustedes también se sentirán orgullosos.

*Kenneth M. Young, Superintendente de Escuelas del Condado de Riverside  
Padre anterior del Head Start*

## Comité Ejecutivo del Consejo de Políticas del 2013 – 2014 del Head Start Migrante

**Presidenta:**

Priscila Gutierrez  
(Centro de Calexico)

**Vicepresidenta:**

Priscilla Castro  
(Centro de El Centro)

**Tesorera:**

Isabel Espinoza  
(Centro de Thermal)

**Auxiliar de Tesorera:**

Ana Casillas  
(Centro de Thermal)

**Secretaria:**

Almendra Guerrero  
(Centro de Calexico)

**Sargento de Armas:**

Juan M. Flores  
(Centro de Mecca)

**Representante del FCC:**

Juliette Raceles  
(Centro de Calexico)

**Representante de la Comunidad:**

Susie Del Toro  
(Centro de Thermal)

## Mensaje de la superintendente asociada de Escuelas del Condado de Riverside: Diana Walsh-Reuss, Ed.D

**E**l Programa de Head Start Migrante y el Head Start Migrante de Temporada celebran su cuadragésimo quinto aniversario de éxito este año, y al reflexionar sobre su éxito, celebramos al Head Start Migrante (MHS) de la Oficina de Educación del Condado de Riverside (RCOE) que durante los últimos 18 años ha ofrecido programas exitosos en los condados de Riverside e Imperial. El Head Start Migrante de la RCOE colabora con padres, familias y aliados en la comunidad para establecer una base sólida para la preparación escolar de más de 600 niños al año. Al hacerlo, el Head Start Migrante de la RCOE crea un ambiente de enseñanza estimulante y apto para el desarrollo, ofrece servicios integrales de salud y nutrición y trabaja con niños que tienen necesidades especiales para garantizar su éxito en los años de escolaridad que se aproximan.



Más aún, el Head Start Migrante de la RCOE ofrece oportunidades para que los padres se conviertan en participantes activos en la preparación de sus niños para el éxito futuro. Cuando los padres se unen al personal para crear la mejor experiencia educativa, los resultados se siguen notando aún mucho después de los años tempranos. Cuando los padres que trabajan como educadores para crear un ambiente en la escuela y en la casa que fomenta el aprendizaje y el descubrimiento, la experiencia puede conducir a nuestros niños al éxito duradero.

El Head Start Migrante transforma las vidas de los niños y de las familias de modo inmensurable y prepara a los niños para entrar al sistema escolar listos para el éxito. Los niños en el Head Start Migrante de la RCOE muestran crecimiento y progreso notable en todas las escalas y para cuando entran al kínder, los alumnos han avanzado en su desarrollo del lenguaje y en sus habilidades cognitivas y son competentes en el aspecto socioemocional. A los alumnos y a sus padres también se les han mostrado opciones para una vida sana y reciben tratamientos médicos y dentales.

El personal del Head Start Migrante de la RCOE consta de expertos profesionales altamente capacitados y dedicados a la educación temprana y los dirige un director de gran conocimiento y lleno de dinamismo que se compromete a ofrecer un programa de la más alta calidad. Por ello, no es de extrañar que en las dos últimas inspecciones federales se declarara que el programa se apegaba por completo a los requisitos de todas las áreas y fue elogiado por haber instituido numerosas prácticas innovadoras. El Head Start Migrante de la RCOE recientemente recibió la muy codiciada subvención de cinco años por sus antecedentes de éxito y por el programa Abuelitos que es una parte esencial de nuestros centros. También fue reconocido por la Asociación de Mesas Escolares de California con el prestigioso premio Golden Bell.

El Head Start Migrante de la RCOE está pasando por un cambio transformacional en el ámbito nacional y la responsabilidad es cada vez mayor, pero, siguen constantes los resultados que el Head Start Migrante de la RCOE produce al servir a nuestros niños más vulnerables. Es un honor para mí ser parte de este programa y compartir con usted nuestros éxitos que son los éxitos de nuestros niños con.

*Diana Walsh-Reuss, Ed.D.  
Superintendente Asociada de Escuelas del Condado de Riverside*



## Mensaje del director ejecutivo: José Eleazar Martínez



**E**l Programa de Head Start Migrante de la Oficina de Educación del Condado de Riverside (RCOE) es un programa integral de cuidado y educación infantil temprana que ofrece servicios a los condados de Riverside e Imperial. La meta general del Head Start Migrante es promover la preparación escolar al aumentar el desarrollo social y cognoscitivo de niños provenientes de familias de bajos recursos que laboran en el campo. Esta meta general se logra por medio de las ofertas de servicios de salud, educativos, de transporte, de nutrición, sociales y otros que se basan en las evaluaciones de necesidad de las familias. La inscripción de niños con discapacidad es de gran prioridad. El Head Start Migrante ofrece una base para la educación temprana, concienciar a los padres y capacitación en la salud infantil para garantizar un ambiente cálido que lleve a la preparación escolar. El Head Start Migrante cuenta con fuerte participación de la comunidad y de los padres por medio de comités locales de padres y del Consejo de Políticas del Head Start Migrante de la RCOE al igual que de muchos otros voluntarios en la comunidad.

Las familias que reciben servicios por medio del Head Start Migrante están entre las más necesitadas del estado. Las familias son de bajos recursos, trabajadoras y con demasiada constancia, se trasladan de un lugar a otro, especialmente durante tiempos de cosecha. Todos los niños que reciben servicios son latinos cuyo idioma principal es el español. El corazón del Head Start es integral, de competencia cultural y adecuado para el desarrollo de los niños. El Head Start Migrante garantiza la oferta de servicios individualizados a cada niño conforme a sus necesidades en los dominios críticos del desarrollo que forman el nuevo Marco del Head Start que disponen a los niños para la escuela. En los dominios se incluye: 1) Lenguaje y alfabetización que incluye a los aprendices del inglés, 2) Cognición y conocimiento general, 3) Enfoque en el aprendizaje, 4) Bienestar físico y desarrollo motor y 5) Desarrollo socioemocional. El Head Start Migrante fomenta la autosuficiencia, crecimiento e independencia de niños y familias en sus comunidades. El Head Start Migrante también promueve prácticas innovadoras y la colaboración mientras fomenta la aceptación y respeto por la diversidad. El Head Start Migrante de la RCOE ha prestado servicios a miles de niños y a sus familias desde su comienzo en 1996.

Me gustaría aprovechar esta oportunidad para dar abiertamente muchísimas y muy merecidas gracias a nuestro personal que trabaja con empeño y dedicación, a las familias que se han aliado con nosotros para hacer del Head Start Migrante un programa exitoso, a nuestra líder de división, la Dra. Diana Walsh-Reuss, y a la RCOE por su apoyo continuo a nuestra Unidad.

El año 2013-2014 ha sido uno de los más difíciles en los casi 50 años de historia del Head Start. La implementación del embargo presupuestario significó una reducción del 5.27 por ciento en los fondos para el 2013-2014. Por otro lado, cerramos el 2014 con extremadamente buenas noticias. Para el 2014-2015, la reducción del 5.27 por ciento de fondos se restauró y además se le sumó un modesto, pero importante aumento por costo de vida de 1.3 por ciento. Esto le permitió al programa:

1. Restaurar servicios para 38 lugares financiados en hogares de cuidado infantil familiar (FCC)
2. Restaurar siete puestos incluyendo los de maestros del FCC y el de especialista de desarrollo de programa
3. Fortalecer los servicios del FCC al agregar tres maestros adicionales con permiso para permitir una reducción en la proporción de niños por maestro.
4. Restaurar un puesto de auxiliar de la comunidad de medio turno en Brawley para apoyar a los niños del FCC asignados a Brawley y agregar un puesto de mantenimiento del edificio y terrenos en Thermal.

El programa de Head Start Migrante tuvo logros importantes este año del programa en los condados Riverside e Imperial en nombre de los niños de trabajadores agrícolas y sus familias:

- Recibimos aviso de que calificamos para solicitar la subvención quinquenal (cada 5 años).
- Una vez más superamos la inscripción financiada de 591 al servir a 611 inscripciones cumulativas, incluyendo a casi 330 niños por medio de la opción FCC del programa.
- El personal sigue implementando las evaluaciones TS del GOLD® y usa el sistema ChildPlus.
- El equipo de liderazgo del Head Start Migrante de la RCOE, incluyendo a encargados de plantel, siguen siendo fieles según el CLASS.

La Oficina de Head Start ha emitido nuevas normas para las subvenciones del Head Start que afectan el proceso de renovación que ahora se tramitará en una de dos formas: 1) Subvención no competitiva quinquenal (cada cinco años) o 2) Subvención competitiva (DRS). Las reglas dictan que cualquiera de las siete condiciones pudiera clasificar la subvención como competitiva, entre las cuales están la pérdida de la licencia para operar el programa o bajo puntaje en el CLASS. Obviamente, es nuestra clara intención hacer todo lo posible para mantenernos en el ciclo quinquenal.

*José Eleazar Martínez, Director Ejecutivo del Head Start Migrante  
Oficina de Educación del Condado de Riverside  
División de Servicios Infantiles y Familiares*

*“No podemos buscar logros para nosotros y olvidarnos del progreso y la prosperidad de nuestra comunidad...  
Nuestras ambiciones deben ser lo suficientemente amplias como para incluir las aspiraciones y necesidades de los demás, por su bien y por el nuestro.”*

*Cesar E. Chavez*

# Misión, Visión, Valores Fundamentales y Cometido de la RCOE

**Misión:** La Misión de la RCOE es la de asegurar el éxito de todos los alumnos por medio del servicio extraordinario, apoyo y alianzas.

**Visión:** La RCOE será una organización de colaboración caracterizada por empleados de la más alta calidad ofreciendo liderazgo, programas y servicios a distritos escolares, escuelas y alumnos de todo el condado.

**Valores Fundamentales:** La RCOE promoverá los siguientes valores:

- Participar en la comunicación honesta y abierta
- Forjar relaciones y promover la confianza
- Enfocarse en alumnos y niños

**Cometido:** Todos los alumnos en el condado de Riverside se graduarán de la preparatoria competentes para la universidad y la fuerza laboral.

## Visión y Misión del Head Start Migrante

**Visión:** Promover el éxito escolar, reclutar e inscribir a niños con discapacidades y contar con la participación sólida de los padres y de la comunidad.

**Misión:** El Programa de Head Start Migrante de la Oficina de Educación del Condado de Riverside, en alianza con los padres y la comunidad, facilita el acceso a servicios integrales para niños y familias de trabajadores agrícolas que califican. Ofrecemos una base para la educación temprana, creamos conciencia en los padres y damos capacitación en la salud, crecimiento y desarrollo infantil. El programa ofrece un ambiente cálido que conduce a la preparación escolar.

Promovemos la autosuficiencia, crecimiento e independencia de niños y familias en su comunidad. Para aumentar la efectividad, fomentamos prácticas innovadoras y colaboración y apoyamos la aceptación y el respeto por la diversidad.

## Antecedentes

A lo largo de la nación, los programas del Head Start ofrecen servicios integrales de desarrollo infantil a niños y familias, con énfasis especial en la promoción del desarrollo del lenguaje y cognición, lectura y matemáticas tempranas y desarrollo social y físico para preparar a los niños para la escuela. A los padres se les faculta para que se conviertan en líderes y maestros al igual que defensores de sus familias, de la educación de sus hijos y de sus comunidades.

Desde 1996, la RCOE ha sido la concesionaria del Head Start Migrante de Temporada de los condados Riverside e Imperial y ofrece servicios a niños desde su nacimiento hasta la edad de cinco años ya que reconoce la creciente evidencia que indica que los años tempranos son críticos en el crecimiento y desarrollo general de los niños.

**Familias del Head Start Migrante de Temporada:** Para calificar para el Head Start, una familia migrante es aquella familia con niños cuya edad es inferior a la edad de asistencia obligatoria a la escuela, cambia de domicilio al trasladarse de una región a otra en los últimos 24 meses con el propósito de integrarse al trabajo agrícola que incluye el cultivo y cosecha de frutos de árboles y del campo y cuyos ingresos familiares provienen principalmente de esta actividad. Familia de temporada es igual a lo anterior, pero sin que la familia se traslade de una región a otra.

La RCOE directamente opera cinco planteles en los condados de Riverside e Imperial donde ofrece servicios a más de 630 niños del Head Start Migrante y a sus familias. El grupo más chico es de cuatro niños pequeños por maestro. Las clases centralizadas de preescolar varían de 17 a 18 niños dependiendo de su edad, la disponibilidad de cupo y proporción de personal a niños. Los servicios para niños y familias del Head Start Migrante también se ofrecen por medio de contratos con proveedores de cuidado infantil familiar con licencia a lo largo de la zona de reclutamiento de cada centro.



## Inscripción financiada y niños que recibieron servicios

Año del programa	Condado Imperial y Condado de Riverside			Estimación de niños elegibles para el MHS*	
	Inscripción financiada	Inscripción real	Lista de espera con elegibilidad certificada	Condado Imperial	Condado de Riverside
2013-2014 **	591	621 (105%)	99	1,035	1,236
2012-2013	629	644 (102.3%)	89	1,035	1,236
2011-2012	629	652 (103.6%)	87	1,035	1,236
2010-2011	629	654 (104%)	110	1,035	1,236
2009-2010	629	633 (100.6%)	309	1,035	1,236

\*Los estimados se basan en datos contenidos en la publicación California Enumeration Profile, 2000 y Descriptive Study of Seasonal Farmworker Families del Head Start Bureau, Washington, DC, septiembre de 2001.

\*\*Debido al embargo de fondos federales, la inscripción financiada se redujo a 591.

### Historia de éxito:

### Nathaly, Head Start Migrante de Brawley

**N**athaly, una niña de cuatro años, cuyas necesidades especiales, debido al síndrome de Down, fueron identificadas por medio de su IFSP (Plan de servicios individuales de la familia). Se le dificultaba poder socializar con niños y adultos. Al principio, su mamá sentía temor y dudaba en enviar a su niña a nuestro programa. Una vez que Nathaly cumplió tres años, el Head Start Migrante coordinó una conferencia de transición y solicitó el IEP para informarse más de las necesidades especiales de Nathaly y ayudarla con la transición al programa.

Hoy, Nathaly responde con rapidez, es parte del grupo y entiende de qué se tratan las actividades. Ella participa con gusto en las transiciones, como a ejercicios para casos de incendio y evacuaciones del autobús. Quien la observe puede ver que ella es una niña lista y feliz que sonríe cuando los niños o adultos le hablan. Más importante aún, ella socializa con otros niños de su edad y con el personal. Uno de los acontecimientos más notorios de este año fue que varios miembros del personal participaron con Nathaly y con su familia en la caminata anual “Buddy Walk” de la Asociación del Síndrome de Down en El Centro, California. El Head Start Migrante de la RCOE y los padres de Nathaly están maravillados y entusiasmados con estos logros.

# Servicios para la salud y el desarrollo infantil temprano

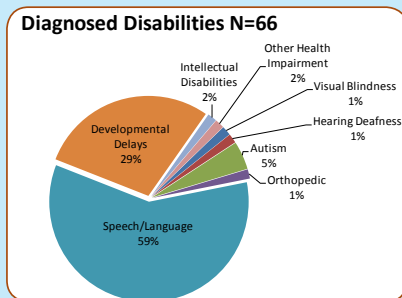
## Servicios de discapacidad

El Head Start Migrante de la RCOE colabora estrechamente con distritos escolares locales y proveedores de intervención temprana para desarrollar procesos que permitan el acceso a servicios a familias con niños de quienes se sospecha la existencia de alguna discapacidad o niños con una discapacidad ya identificada. El personal ayuda a los padres a entender sus derechos y los facultas para que aboguen por sus niños.

Como puede verse a partir de la tabla a continuación, aunque la discapacidad de articulación y lenguaje fue la más común, hay una variedad de condiciones representadas entre los niños que recibieron servicios.

Durante el período del 2012 al 2013, los siguientes niños con discapacidad recibieron servicios:

	2012-2013	2013-2014
Inscripción financiada	629	591
Discapacidades posiblemente identificadas	85 (13.5%)	91 (15.3%)
Canalizaciones de las LEA	82 (13.0%)	89 (15.0%)
Evaluaciones de las LEA	74 (11.8%)	77 (13.0%)
Niños con IEP/IFSP	72 (11.4%)	66 (11.16%)



## Plan del 2013-2014 para la preparación para la escuela

Como lo dicta la Ley de Mejoramiento para la Preparación Escolar (2007) y las regulaciones de la 1307 del Head Start, los programas del Head Start crearon para niños, desde su nacimiento hasta los cinco años de edad, metas de preparación para la escuela alineadas al Marco de desarrollo del aprendizaje temprano (HSCDEL), a los Estándares de aprendizaje temprano del estado (como se considere apropiado) y a las expectativas de distritos escolares. El Head Start Migrante de la RCOE se compromete a mejorar las destrezas de preparación para la escuela de los niños inscritos y ayudar a los padres y proveedores de cuidado a fortalecer su función de educadores principales. Una meta principal es guiar y apoyar a nuestros padres para que se integren activamente al desarrollo de la educación de sus niños. Los padres participaron de modo tanto formal como informal en el desarrollo del plan de preparación para la escuela.

El progreso en el alcance de estas metas se evalúa con regularidad por medio del monitoreo continuo y análisis de evaluaciones y durante el proceso de la autoprobaria en el cual están incluidos los padres. Las metas de preparación escolar se agregarán al Manual de padres del Head Start Migrante y serán parte de las conversaciones continuas en las sesiones ordinarias de padres.

El Head Start Migrante de la RCOE ha diseñado un plan de preparación para la escuela que acopia las metas siguientes:

### Lenguaje y lectoescritura

**Meta del programa:** En el dominio del lenguaje y lectoescritura, al final del último punto de control, los niños del Head Start Migrante obtendrán un puntaje dentro o superior al nivel de expectativa para cada edad de acuerdo con la evaluación GOLD®.

**Meta para la preparación escolar:** Los niños aumentarán el uso y comprensión de lenguaje oral para la conversación y la comunicación.

### Cognición y conocimiento general

**Meta del programa:** En el dominio de cognición y conocimiento general, al final del último punto de control, los niños del Head Start Migrante obtendrán un puntaje dentro o superior al nivel de expectativa para cada edad de acuerdo con la evaluación GOLD®.

**Meta para la preparación escolar:** Los niños demostrarán acercamientos positivos al aprendizaje al poner atención y participar, persistir, resolver problemas y mostrar flexibilidad, inventiva, curiosidad y motivación.

### Acercamiento al aprendizaje

**Meta del programa:** En el dominio de acercamiento al aprendizaje, al final del último punto de control, los niños del Head Start Migrante obtendrán un puntaje dentro o superior al nivel de expectativa para cada edad de acuerdo con la evaluación GOLD®.

**Meta para la preparación escolar:** Los niños crecerán y desarrollarán acercamientos positivos al aprendizaje al demostrar iniciativa, persistencia, atención, curiosidad, cooperación y motivación.

### Desarrollo físico y salud

**Meta del programa:** En el dominio de desarrollo físico y salud, al final del último punto de control, los niños del Head Start Migrante obtendrán un puntaje dentro o superior al nivel de expectativa para cada edad de acuerdo con la evaluación GOLD®.

**Meta para la preparación escolar:** Los niños aumentarán su desarrollo físico al participar en actividades que beneficiarán las destrezas y habilidades motoras.

### Desarrollo socioemocional

**Meta del programa:** En el dominio del desarrollo socioemocional, al final del último punto de control, los niños del Head Start Migrante obtendrán un puntaje dentro o superior al nivel de expectativa para cada edad de acuerdo con la evaluación GOLD®.

**Meta para la preparación escolar:** Los niños desarrollarán y sostendrán relaciones positivas unos con otros y con los adultos en sus vidas.



## Servicios para la salud y el desarrollo infantil temprano... continúa



Los niños reciben la enseñanza que marca el currículo y experiencias para desarrollar sus habilidades en las secciones que establece el Marco de desarrollo del aprendizaje temprano (HSCDEL). En estas secciones se incluye lo siguiente: desarrollo físico y salud, desarrollo socioemocional, acercamiento al aprendizaje, desarrollo del lenguaje, lectoescritura, destrezas de conocimiento de la lectoescritura, destrezas de conocimiento de las matemáticas, destrezas de conocimiento de la ciencia y expresión artística creativa. Los padres trabajan con los maestros tanto en centros como en el hogar para apoyar la educación de sus niños y la preparación individual para el kínder.

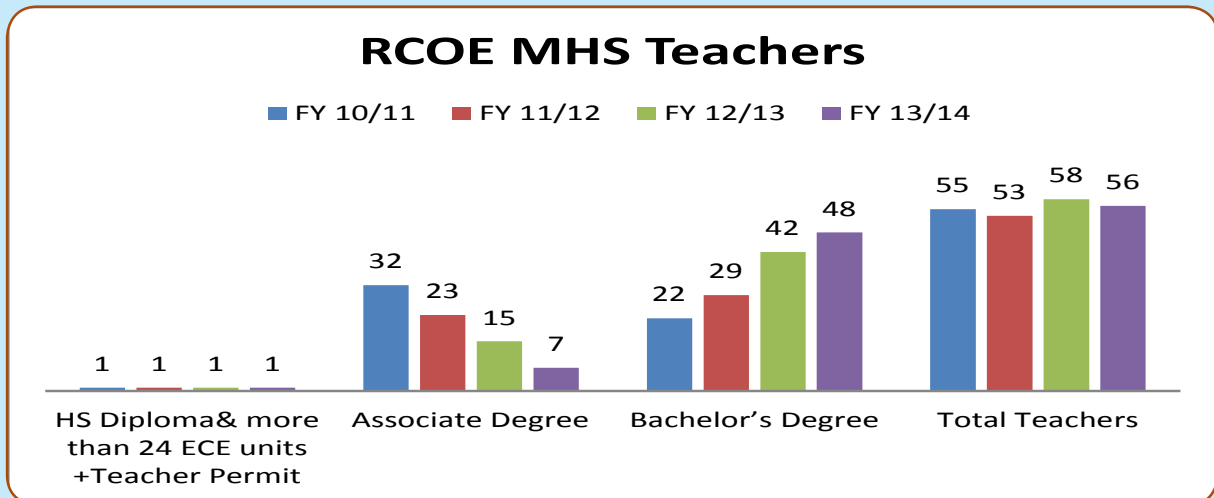
### Opciones del programa

- Servicios centralizados de turno completo
- Servicios de turno completo en hogares de cuidado infantil familiar

El Head Start Migrante de la RCOE colabora estrechamente con distritos escolares locales para desarrollar procesos que permitan el acceso a servicios a familias con niños de quienes se sospecha la existencia de alguna discapacidad o niños con una discapacidad ya identificada. El encargado de la sección de discapacidades, junto con la LEA y asesores, apoyan al personal con estrategias para la resolución de problemas y para que en el salón, la inclusión de niños con discapacidades sea exitosa.

### Maestros del Head Start Migrante: Escolaridad

La RCOE se esfuerza por contratar a los candidatos mejor calificados y procura dar el apoyo y la superación profesional necesaria para asegurarse de que todo el personal, pero en específico el personal docente, esté dando servicios de calidad en la educación temprana. La Sección 648A de la Ley del Head Start establece: "El secretario se asegurará de que a lo largo de la nación y a más tardar el 30 de septiembre de 2013, (i) cuando menos el 50 por ciento de maestros del Head Start en programas centralizados cuente con la licenciatura o con un título avanzado en la educación temprana o 2) (ii) tengan la licenciatura o un título avanzado y cursos concluidos equivalentes a la licenciatura en educación infantil temprana y con experiencia en la enseñanza de niños de edad preescolar. La RCOE cambió los requisitos de escolaridad para la contratación de nuevos maestros que ahora deben contar con la licenciatura, y los maestros ya contratados deben participar en superación profesional que culmine en la adquisición de la licenciatura. Como puede verse a continuación, de los 56 docentes empleados para el programa del 2014, 48 (72 por ciento) tienen su licenciatura. Esto supera con creces la meta nacional del 50 por ciento para el Head Start.



## Servicios para la salud y el desarrollo infantil temprano... continúa

### Evaluaciones continuas del desarrollo infantil

La RCOE adoptó el sistema de evaluación de Estrategias de enseñanza GOLD® en el año del programa del 2011. Gold está alineado al Currículo creativo para bebés y niños pequeños (Creative Curriculum for Infants/Toddlers), a los currículos de proveedores de cuidado infantil familiar y al Marco de aprendizaje temprano de Head Start.

El Head Start Migrante de la RCOE usa las Estrategias de enseñanza GOLD® para la evaluación continua. GOLD® mide el conocimiento, destrezas y comportamientos que mejor predicen el éxito en la escuela. Este sistema incluye 38 objetivos, siendo 2 de estos relacionados a la adquisición de la lengua inglesa.

### Cómo recopilan los datos los maestros

Para recopilar los datos que forman parte de la evaluación continua, los maestros observan constantemente a los niños. Las observaciones son intencionales para garantizar que se incluyan todos los aspectos del desarrollo. Los maestros observan a los niños durante las actividades, rutinas y transiciones diarias.

Los maestros también recopilan muestras del trabajo de los niños, ya sean manualidades, muestras de escritura y dibujos, que con frecuencia son representativos de sí mismos. Los maestros toman dictado de los trabajos de los niños en los cuales expresan sus pensamientos y emociones.

Las fotografías ofrecen una modalidad distinta en la recopilación de datos para la evaluación continua. En esta modalidad, los maestros toman fotografías de los trabajos de los niños durante el proceso de la evaluación continua.





## Servicios para la salud y el desarrollo infantil temprano... continúa

### Informe exportado de estrategias de enseñanza y crecimiento GOLD® Primera y tercera evaluación (otoño y primavera) de todos los niños del 2013 al 2014 N = 495 niños

#### Repaso

El informe exportado del crecimiento de la enseñanza muestra el “crecimiento o aumento” en el puntaje individual de niños o grupos de niños en diferentes etapas. Para el informe adjunto, estas etapas se identifican como otoño e invierno. Estas etapas también pueden identificarse como primera y tercera evaluación.

#### Datos contenidos en este informe

Este informe presenta datos recopilados provenientes de la evaluación de 495 niños en el Head Start Migrante de la RCOE del primer y tercer periodo de control del 2013-2014. Los maestros usaron 86 objetivos de las Estrategias de enseñanza GOLD® para informar del nivel de habilidad de los niños en criterios seleccionados. Los datos en este informe incluyen los niveles de un solo punto de control ya finalizado.

#### Perfil de los niños

De los posibles 618 niños, solo 495 tienen datos suficientes en el GOLD® del 2013-2014 para incluirse en la primera y tercera evaluación. Posteriormente se inscribieron o dieron de baja 123 niños antes de la siguiente evaluación así que no se les pudo evaluar en tres ocasiones.



#### Resultados de la evaluación GOLD® del 2013-2014 para los condados Imperial y Riverside

El informe exportado del crecimiento de las estrategias de enseñanza GOLD® ofrece los resultados de las evaluaciones a finales de año para los niños de los condados Imperial y Riverside. Además de los resultados de las evaluaciones, ofrece información sobre las expectativas para cada edad y el desarrollo logrado a lo largo del año en cada una de las áreas de desarrollo. Los resultados del GOLD® del 2013-2014 para todos los planteles en los condados Imperial y Riverside muestran que todos los niños del Head Start Migrante cumplieron con las expectativas. Los niños entre las edades de 0 a 1 superaron las expectativas en destrezas motoras y cognición, los niños entre las edades de 1 y 2, superaron las expectativas en lectoescritura en la lengua española y los niños entre las edades de 2 y 3, superaron las expectativas en el área socioemocional.

Durante el año, y después de arribar a cada punto de control, los maestros se reunieron individualmente con el encargado de plantel y con el especialista en desarrollo del programa de desarrollo infantil para analizar los resultados de la evaluación del programa, plantel, clase y de cada niño. Los maestros analizaron el nivel de dominio y objetivo para centrarse en las áreas de fortaleza y deficiencia. Después, los maestros compartieron los resultados individuales de los niños con los padres durante las conferencias de padres y maestros. Los maestros y los padres se reunieron después para dar repaso y revisar el plan de aprendizaje individual de cada niño con el fin de hacerle las modificaciones necesarias.

Una vez que se terminan las evaluaciones de los niños, nuestro equipo administrativo del Head Start Migrante se reúne para analizar los resultados y otros datos que nos ayudan a determinar las áreas que necesitan mejorar. Durante el análisis de los resultados, hay diálogo sobre los temas posibles para presentarse en el preservicio. Algunos de los temas del preservicio son “Estrategias de la lectoescritura para fortalecer las matemáticas y las ciencias”, “Manejo del comportamiento” y “Participación de padres.” Este año, las estrategias CLASS seguirán apoyándose en las versiones en línea de Looking into Classrooms al igual que la asistencia técnica recibida por los encargados de planteles y el especialista en desarrollo de programas en la sección de desarrollo infantil. Y, con base en las áreas que necesitan mejorar, se organizan capacitaciones durante el invierno para maestros y personal. El pasado noviembre, nuestros maestros participaron en superación profesional en las áreas de matemáticas y planeamiento de metas de aprendizaje individual.



# Servicios para la salud y el desarrollo infantil temprano... continúa

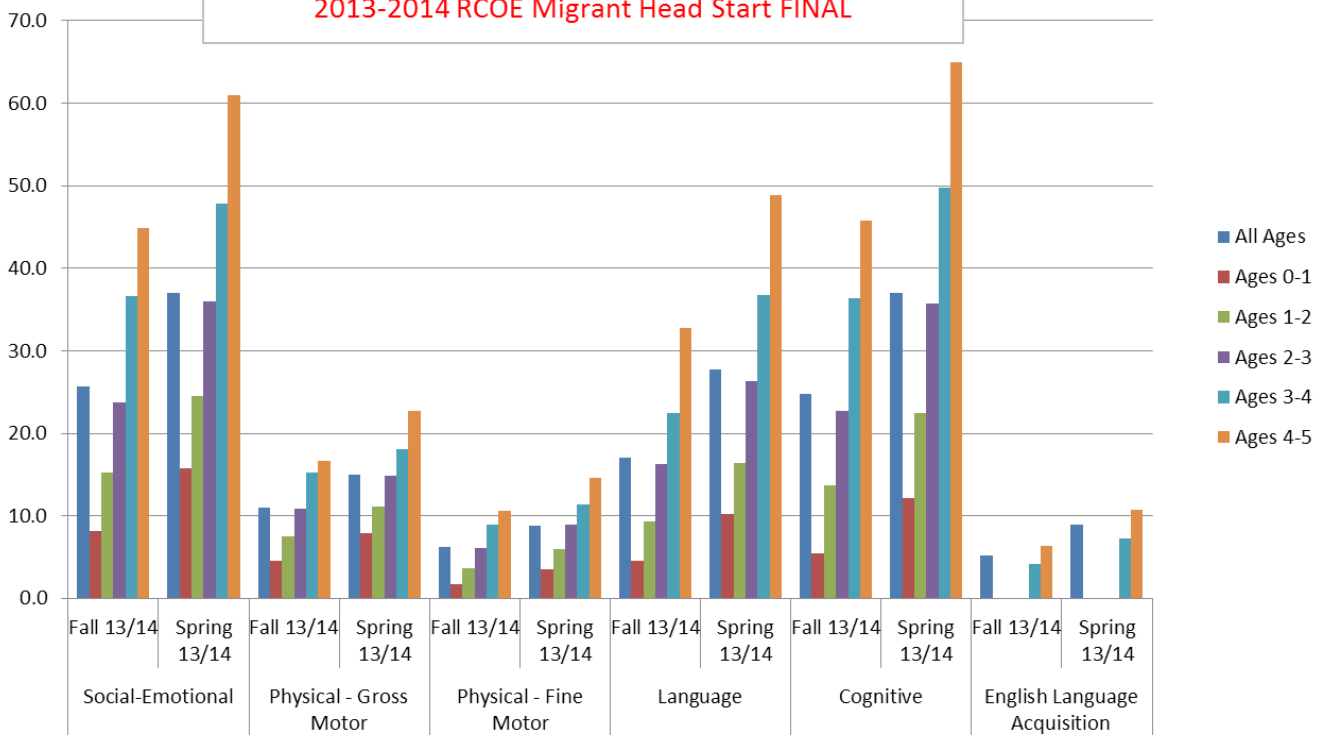
Teaching Strategies GOLD® Growth Export  
 All Areas  
 Comparing Checkpoints: Fall 2013/2014 and Spring 2013-2014  
 Date Revised 6/12/14

Legend: Black=Score between expectation RED= Below expectation GREEN= Above expectation

RCOE/ Migrant Head Start	RCOE Migrant Head Start-All Sites Final																								
	Social-Emotional					Physical - Gross Motor					Physical - Fine Motor					Language					Cognitive				
	# Children	Expectati on	Fall 13/14	Spring 13/14	Growth	# Children	Expectati on	Fall 13/14	Spring 13/14	Growth	# Children	Expectati on	Fall 13/14	Spring 13/14	Growth	# Children	Expectati on	Fall 13/14	Spring 13/14	Growth	# Children	Expectati on	Fall 13/14	Spring 13/14	Growth
All Ages	495		25.7	37.0	11.3	495		11.0	14.9	3.96	495		6.2	8.9	2.68	485		17.1	27.7	10.6	490		24.8	36.98	12.18
Ages 0-1	32	4-14	8.2	15.8	7.6	31	3-9	4.5	7.9	3.4	32	1-3	1.7	3.5	1.8	31	3-15	4.6	10.2	5.6	32	2-11	5.4	12.1	6.7
Ages 1-2	59	14-30	15.2	24.5	9.3	59	9-12	7.5	11.1	3.6	58	4-7	3.6	5.9	2.3	57	15-29	9.3	16.4	7.1	59	11-27	13.7	22.4	8.7
Ages 2-3	99	24-30	23.7	36	12.3	99	12-16	10.9	14.9	4	99	6-10	6.1	8.9	2.8	98	25-39	16.3	26.3	10	99	23-39	22.7	35.7	13
Ages 3-4	138	34-50	36.6	47.8	11.2	138	15-19	15.3	18.1	2.8	138	8-13	8.9	11.4	2.5	138	34-49	22.4	36.7	14.3	138	36-53	36.4	49.7	13.3
Ages 4-5	167	46-62	44.8	61	16.2	168	18-24	16.7	22.7	6	168	11-15	10.6	14.6	4	161	43-59	32.8	48.9	16.1	162	46-66	45.8	65	19.2

RCOE/ Migrant Head Start	RCOE Migrant Head Start- All Sites Final																								
	Literacy					Mathematics					Spanish Language					Spanish Literacy					English Language Acquisition				
	# Children	Expectati on	Fall 13/14	Spring 13/14	Growth	# Children	Expectati on	Fall 13/14	Spring 13/14	Growth	# Children	Expectati on	Fall 13/14	Spring 13/14	Growth	# Children	Expectati on	Fall 13/14	Spring 13/14	Growth	# Children	Expectati on	Fall 13/14	Spring 13/14	Growth
All Ages	478		13.1	24.3	11.2	491		10.4	18.1	7.7	485		22.6	32.3	9.72	482		14.2	25.8	11.6	272		5.25	8.95	3.7
Age 0-1	31	0-2	0.6	2.4	1.8	32	0-0	0.1	2.3	2.2	31	3-15	5.4	11.2	5.8	31	0-2	1	3.1	2.1					
Age 1-2	56	4-8	2.8	6.9	4.1	59	6-12	3	6.8	3.8	57	15-29	11.9	20.3	8.4	58	4-6	3.8	8.6	4.8	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Age 2-3	94	12-24	8.3	18.7	10.4	96	11-22	7.4	16	8.6	96	25-39	21.3	31.8	10.5	95	12-24	9.2	20.1	10.9					
Age 3-4	137	24-44	19.9	36.7	16.8	135	20-32	17.4	26.9	9.5	134	34-49	33.2	42.8	9.6	133	24-44	21.9	38.5	16.6	111		4.2	7.3	3.1
Age 4-5	160	34-70	34	56.9	22.9	163	31-45	24.4	38.9	14.5	160	43-59	41.4	55.7	14.3	159	34-70	35.3	59.1	23.8	156		6.3	10.7	4.4

Teaching Strategies GOLD® Growth Export  
 2013-2014 RCOE Migrant Head Start FINAL



## Servicios para la salud y el desarrollo infantil temprano... continúa

### Sistema de puntaje de la evaluación del salón (CLASS):

De acuerdo con el manual de capacitación, el CLASS es un instrumento derivado de la investigación que se basa en la teoría de que las interacciones entre estudiantes y adultos son los mecanismos principales en el desarrollo y aprendizaje de los estudiantes. El CLASS tiene algunas singularidades que son muy útiles para identificar la interacción entre maestros y niños en tres dominios: Apoyo emocional, Organización del salón y Apoyo en la enseñanza.

La RCOE tiene planes de seguir incorporando el CLASS como enfoque de prioridad en la superación del personal. Este instrumento es una medida vital en la rendición de cuentas, planeamiento de programas y superación profesional. También ayuda a personalizar las necesidades de formación docente y organizar capacitaciones y ayuda técnica con un enfoque más individual.

El Head Start Migrante de la RCOE sigue trabajando con mucho ahínco para mejorar la calidad de sus salones y los conocimientos del personal docente del preescolar como lo mide el CLASS. A continuación se muestra un resumen de los antecedentes del puntaje del Head Start Migrante en el CLASS.

Head Start Migrante de la RCOE			
Sistema de puntaje de evaluación de la clase (CLASS)			
Periodo	Dimensión de Apoyo Emocional	Dimensión de Organización del Salón	Dimensión de Apoyo en la Enseñanza
<b>Puntaje: Bajo (1, 2) Medio (3, 4, 5) Alto (6, 7)</b>			
<b>Puntaje final del MHS en el 2014</b>	<b>6.02</b>	<b>5.23</b>	<b>2.63</b>
<b>Puntaje final del MHS en el 2013</b>	<b>6.04</b>	<b>5.08</b>	<b>2.58</b>
<b>10% inferior en el año fiscal de 2013</b>	<b>5.54</b>	<b>5.05</b>	<b>2.10</b>
<b>Umbral del DRS federal</b>	<b>4.00</b>	<b>3.00</b>	<b>2.00</b>
<b>Inspección federal del OHSMS en el 2013 (19 de noviembre de 2012)</b>	<b>5.72</b>	<b>5.30</b>	<b>2.13</b>
<b>Puntaje final de Head Start Migrante en el 2012</b>	<b>5.42</b>	<b>4.56</b>	<b>2.23</b>
<b>Inspección federal del OHSMS en el 2010 (25 de abril de 2010)</b>	<b>4.48</b>	<b>3.27</b>	<b>2.23</b>

*Informe modificado: 16 de marzo de 2015*

## Servicios para la salud y el desarrollo infantil temprano... continúa

### Ambientes seguros

El personal de los cinco planteles del Head Start Migrante tiene inspecciones diarias en los salones de clases y áreas de juego para garantizar un ambiente seguro tanto para los niños como para el personal.

El personal de mantenimiento del Head Start Migrante realiza trabajos de rutina en los edificios y planteles del Head Start Migrante y al igual, hacen las reparaciones necesarias. El personal vigila de cerca el trabajo de proveedores para asegurar la calidad y ayudan a la administración a programar reparaciones o renovaciones mayores.

También, los proveedores del FCC realizan inspecciones ambientales a diario tanto en el interior como en el exterior.

### Metas seleccionadas del programa del 2013-2014

#### Meta # 1

**Mantener la inscripción financiada:** Se superó. Servicios ofrecidos a 621 (105 por ciento) niños.

#### Meta # 2

**Competencia de los maestros:** Se les ayudó a los maestros a inscribirse en programas de licenciatura en educación infantil temprana o en un ramo relacionado. De los 56 maestros empleados, 48 (72 por ciento) tienen la licenciatura.

#### Meta # 3

**Satisfacer o superar el 10 por ciento de servicios a niños con discapacidades:** Se superó. En el 2013 dimos servicio a 72 (11.4 por ciento) niños y a 66 (13 por ciento) niños en el 2013.

### Servicios de nutrición

**Por lo general, cada niño recibe desayuno, almuerzo y botanas todos los días ya sea que se sirvan en los centros o por medio de proveedores de cuidado a infantil familiar (FCCH).** La nutrición y la actividad física son componentes integrados en el currículo para ayudar a promover buenos hábitos de salud de por vida. A los padres se les ofrecen oportunidades para reunirse con nutriólogos, asistir a clases de nutrición o recibir canalizaciones a fuentes de nutrición en su comunidad. El programa I Am Moving; I am Learning (Me estoy moviendo; Estoy aprendiendo) (IMIL) está entre las estrategias que por el momento se están implementando para ayudar a disminuir la incidencia de la obesidad infantil. El IMIL es un enfoque proactivo para concentrarse en los niños con sobrepeso.

**Educación en la nutrición:** La educación sobre la nutrición es de gran importancia para los niños y las familias inscritas en el Head Start Migrante. Por desgracia, los niños inscritos en el Head Start Migrante son representativos del resto de la población en riesgo de obesidad. Como puede observarse en los resultados de las evaluaciones de nutrición del 2013-2014, hay una cantidad significativa de niños con peso y estatura anormal para su edad.

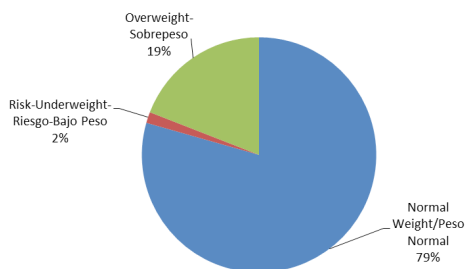




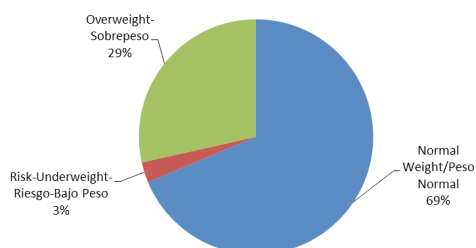
## Servicios para la salud y el desarrollo infantil temprano... continúa

### Diagnóstico de las evaluaciones de nutrición

**2013-2014 1st Growth Assessment N=578**



**2013-2014 2nd Growth Assessment N=562**



\* Los niños de los planteles de Mecca y Thermal no se incluyen en los datos ya que aún no se habían programado para una segunda evaluación.

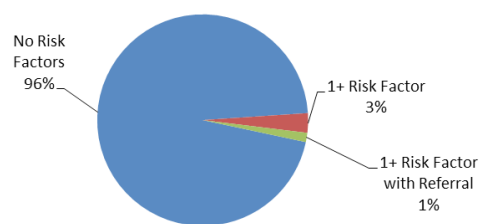
### Revisiones de bienestar mental

En los servicios de salud ofrecidos a niños y familias se incluye la valoración general, evaluación, seguimiento, revisiones y canalizaciones. El personal del Head Start Migrante educa a niños, padres y personal en prácticas actualizadas de salud e higiene dental y les comunican las precauciones apropiadas para prevenir la transmisión de enfermedades.

En el 2013-2014, el 96.8 por ciento de los niños recibieron el examen de salud mental, y los niños que se identificaron con necesidad de seguimiento fueron canalizados para mayor consulta con el asesor de salud mental. El personal del programa y el asesor ofrecen servicios a niños y familias que lo necesitan o los canalizan a agencias en la comunidad. La necesidad de servicios de salud mental parece deberse a comportamientos desafiantes, crianza de los hijos, estimación personal, prevención del abuso infantil, negligencia y circunstancias de la vida, como divorcio, violencia doméstica y penas o decesos.

- Un total de 58 niños recibió servicios de consulta del asesor de salud mental.
- De los 56 niños, 32 recibieron una evaluación individual de salud mental.
- Un total de 31 niños fue canalizado a agencias de servicios de salud mental en la comunidad.

**2013-2014 Mental Health Screenings N=608**



## Informe del programa (PIR)

Los datos estadísticos y demográficos se obtienen por medio del Informe del Programa (PIR) que todos los concesionarios del Head Start están obligados a presentar cada año. El PIR aporta datos de diversos aspectos en la operación del programa y de los servicios ofrecidos a los niños y familias que se atienden. El PIR aporta datos sobre indicadores críticos relacionados con la salud, titulación del personal, inscripción y servicios a las familias.

Se lograron avances significativos para alcanzar los umbrales de los indicadores de la Administración de Niños y Familias de la Región XII. En muchas instancias, el Head Start Migrante de la RCOE superó los objetivos del estado, de la región y de la nación. Continuamos enfocándonos en ayudar a las familias a terminar tratamientos médicos y con su Acuerdo de alianza con la familia (FPA).

Indicador	2011-2012				2012-2013				2013-2014			
	MHS RCOE	Región XII	California	Nacional	MHS RCOE	Región XII	California	Nacional	MHS RCOE	Región XII	California	Nacional
Inscripción financiada	629	34,750	112,399	966,391	629	32,298	112,299	960,347	591	31,335	107,389	917,707
Inscripción "acumulativa" real	652	32,764	137,406	1,144,680	644	32,082	135,680	1,129,805	618	30,085	130,513	1,076,126
Porcentaje (%)	103.7 %	94.3 %	122.2%	118.4%	102.4%	99.3%	120.8 %	117.6 %	104.6%	96.0%	121.5%	117.3%
Niños con seguro de salud al final del año	99.7 %	89.6 %	96.6%	95.0%	99.5%	89.7 %	96.6 %	95.2 %	99.4%	90.1%	97.4%	95.3%
Exámenes médicos que se completaron	96.9 %	92.1 %	88.5%	88.74	94.3%	87.6 %	88.2 %	87.5 %	96.3%	84.5%	86.3%	86.4%
Diagnosticados con necesidad de tratamiento médico	67	4,413	18,633	136,731	9	3,502	16,443	124,627	8	2,528	13,031	101,973
Recibieron o están recibiendo tratamiento médico	63	4,069	17,995	128,518	8	3,306	15,812	117,387	8	2,302	12,221	94,950
Porcentaje (%)	94.0 %	92.2 %	96.6	94.0	88.9 %	94.4 %	96.2 %	94.2 %	100%	91.1%	93.8%	93.1%
A la fecha con todas las vacunas	98.6 %	88.8 %	89.2%	90.0%	98.0 %	86.9 %	90.6 %	89.7 %	99.2%	83.6%	93.7%	89.1%
Recibieron cuidado dental preventivo	68	12,416	92,603	810,422	328	12,826	94,375	807,404	347	13,102	93,012	764,324
Recibieron examen de salud oral	318	14,167	97,172	835,334	321	14,472	97,622	818,101	346	13,739	91,705	763,830
Diagnosticados con necesidad de tratamiento dental	85	4,149	23,852	168,789	61	3,896	25,626	160,352	88	3,670	23,127	143,061
Recibieron tratamiento dental	68	3,395	21,535	136,563	60	3,376	22,884	128,794	80	3,059	19,764	107,691
Porcentaje (%)	80.0 %	81.8 %	90.3%	80.9%	98.4%	86.7 %	89.3 %	80.3%	90.9%	83.4%	85.5%	75.3%
Personal con credencial ECE	100%				100%				100%			
Niños con discapacidades	10.3 %	6.7 %	12.9%	14.2%	11.2%	7.0%	11.1 %	14.2%	10.7%	7.5%	11.3%	14.2%
Cantidad de familias	470	23,131	126,969	1,043,174	462	23,035	125,351	1,033,698	443	21,977	121,444	988,923
Cantidad de familias monoparentales	184	6,111	56,024	605,392	156	6,499	55,381	606,756	170	6,095	53,740	576,806
Porcentaje (5)	39.1 %	26.4 %	44.1%	58.0%	33.8 %	28.2%	44.2 %	58.7%	38.4%	27.7%	44.3%	58.3%

# Diseño y administración del programa

## Fiscal y rendición de cuentas

El Departamento Fiscal apoya a niños y familias al administrar los gastos de la subvención para que el programa cuente con suministros y servicios vitales. El personal fiscal y de programa da repaso a los gastos para asegurarse de que satisfagan el requisito del Head Start en cuanto a ser permitidos, puedan adjudicarse y sean razonables. A los padres, a la entidad regente y al equipo administrativo se les proporcionan informes financieros completos, precisos y oportunos para ayudarles a tomar decisiones actuales y futuras. El Departamento Fiscal también prepara los informes financieros necesarios para la Oficina Regional del Head Start Migrante y gobierno federal para cumplir con sus regulaciones y garantizar la continuación de fondos para el Head Start. Además de hacer los pagos de la agencia, el Departamento Fiscal procesa la nómina y prestaciones para un equipo de más de 2,000 empleados. Esta nómina viene a ser la nómina más grande tanto en el condado de Riverside como en el condado Imperial. La efectividad de nuestras prácticas fiscales se reflejó en los resultados positivos en general de la parte fiscal de nuestra auditoría federal en abril del 2010 y de nuevo en diciembre del 2012.



## Fiscal/Accountability

### Fondos de la subvención federal

El presupuesto total de operaciones del Head Start Migrante de la RCOE durante el periodo del 2012-2013 se originó de las siguientes fuentes:

	2012-2013	2013-2014
Fuentes federales	\$ 7,699,590	7,247,955
*Contribuciones en especie	\$ 951,635	895,815

**Debido al embargo presupuestario, en la solicitud de renovación hubo una reducción de fondos equivalente al 5.27%.**

\*En las contribuciones en especie (recíprocas) se incluyen las horas de voluntariado, suministros y servicios profesionales donados y cualquier otro artículo por el cual el programa normalmente hubiera tenido que pagar. Esta reciprocidad debe satisfacerse con el fin de que se usen todos los fondos subvenidos.

### GRANT EXPENDITURES

	2012-2013	2013-2014
• Gastos de personal	\$5,031,782	\$4,959,945
• Cuidado Infantil en Familia	776,531	671,325
• Costos de transporte	365,657	270,685
• Instalaciones	132,322	132,322
• Suministros, alimentos y otros servicios	1,393,298	1,292,585
<b>Total</b>	<b>\$7,951,653</b>	<b>\$7,247,955</b>
Donaciones en especie	\$1,233,376	956,289

Servicios de alimentación proporcionadas por medio de la USDA (valor) 351,894

La entidad regente y el Consejo de Políticas son informados mensualmente del estatus de los gastos del presupuesto. Los gastos reportados se apegan al presupuesto anterior y apoyan las metas y objetivos del programa.

\*En el 2011-2012 se incluye el traspaso único del saldo de \$ 818,529 de fondos al año siguiente del programa para las instalaciones.



## Diseño y administración del programa

### Gobernanza compartida

La RCOE tiene un Consejo de Políticas del Head Start Migrante en funcionamiento y una entidad regente que comparte la responsabilidad de supervisar la entrega de servicios de alta calidad a niños y familias en conformidad con la legislación, regulaciones y políticas del Head Start. El Consejo de Políticas ofrece a los padres la oportunidad de participar en la formulación de políticas y en otras decisiones sobre el programa. Además de integrar a los padres en el proceso de decisiones, el Head Start Migrante de la RCOE ofrece actividades educativas como respuesta a necesidades continuas y expresadas por los padres. La entidad regente tiene la responsabilidad legal y fiscal de garantizar el establecimiento e implementación de controles internos. Los padres del Consejo de Políticas representan a los cinco centros y a las familias que reciben servicios por medio del FCCH. Estos padres son embajadores primordiales quienes se comunican con los padres en sus planteles. Ellos participan en comités de entrevistas, dan sus opiniones al programa y promueven el Head Start Migrante en sus comunidades.



## Diseño y administración del programa... continúa

### Auditoría de finanzas

La firma de Nigro, Nigro & White, PC, realizó la auditoría independiente más reciente. La auditoría incluyó estados financieros de actividades gubernamentales, actividades de tipo comercial, cada fondo principal y fondos restantes agregados de la RCOE para el año que finalizó el 30 de junio 2013. La auditoría indicó que la RCOE cumplió con todos los aspectos importantes de los términos de su financiación y de las condiciones del Circular A-133 de la OMB en lo que respecta a auditorías de organizaciones estatales, locales, gubernamentales y no lucrativas.

En diciembre del 2012, la Oficina de Head Start sometió al Head Start Migrante de la RCOE a una inspección trienal federal. La Oficina de Head Start le otorgó a la RCOE un Certificado de Cumplimiento por acatar plenamente con todas las normas de desempeño, leyes, reglamentos y requisitos de políticas del Head Start.

### Monitoreo

Para garantizar la calidad de su Head Start Migrante y el cumplimiento con las normas federales y requisitos administrativos, la RCOE, como concesionaria, reconoce su gran responsabilidad de supervisar continuamente sus operaciones.

Creemos que el enfoque en equipo de la supervisión y administración de casos es un método efectivo para valernos de una variedad de experiencias, motivar un entendimiento amplio de las reglas y dar énfasis a la importancia de un enfoque holístico en la supervisión.

Además del monitoreo continuo de cada uno de los planteles y secciones del programa, el Head Start Migrante conduce revisiones integrales durante su autoprobaratoria anual. El gobierno federal inspecciona el programa para su cumplimiento cuando menos cada tres años. El Departamento de Licencias de Cuidado Comunitario (CCL) también realiza inspecciones anunciadas de cumplimiento.

### Inspección trienal federal de la Oficina del Head Start

El Head Start Migrante de la RCOE tiene 18 años de mucho éxito en las inspecciones trienales federales. Estas inspecciones indican que la RCOE satisface las regulaciones federales. En un resumen de la inspección del 2012 se indica lo siguiente:

**“Repaso de Resultados:** Del 28 de octubre de 2012 al 2 de noviembre de 2012, la Administración para Niños y Familias (ACF) realizó una revisión en el plantel de los Programas Migrantes y de Temporada de la Oficina de Educación del Condado de Riverside (RCOE). Deseamos dar las gracias a la entidad regente, al Consejo de Políticas, al personal y a los padres en su programa por su cooperación y asistencia durante la revisión. Este informe de la revisión del Head Start ha sido enviado al Sr. Kenneth M. Young, presidente de la Mesa, como notificación legal a su agencia de los resultados de la revisión del programa en el plantel. Conforme la información recopilada durante nuestra revisión, se determinó que su Programa Migrante y de Temporada cumple con todas las normas que aplican al Head Start en cuanto al desempeño, leyes, regulaciones y políticas requeridas. De acuerdo con esto, no se requiere acción correctiva en este momento”.



## Participación de la familia y de la comunidad

### Satisfacción de los padres

**Satisfacción de los padres al concluir el año:** En el 2013-2014, de 445 familias posibles, 233 (52 por ciento) familias respondieron. En general, los resultados de las encuestas confirman que más del 90 por ciento de los padres siguen satisfechos con los servicios tanto centralizados como por medio de hogares de cuidado infantil familiar (FCCH). Algunas áreas de inquietud que se identificaron son el servicio de transporte, participación de padres, más inglés hablado por los maestros, inquietudes de los maestros, calendarios y horario de operaciones.



### Historia de éxito:

## Christina Adams, auxiliar de la comunidad, Head Start Migrante, Thermal

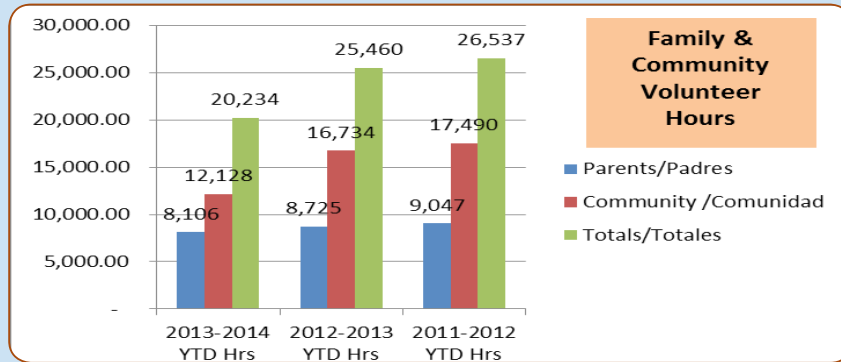
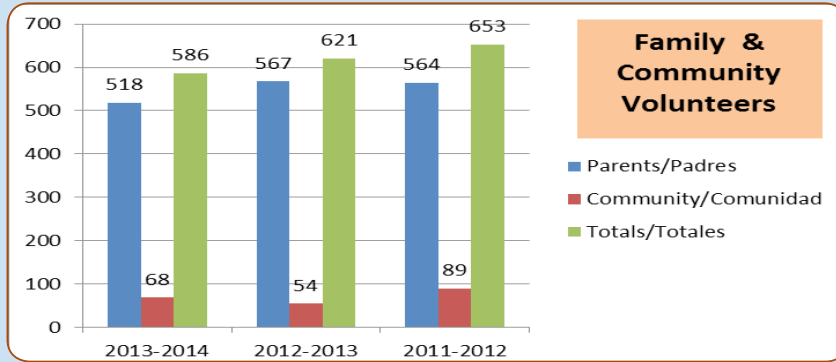
**C**ristina ha trabajado para el Head Start Migrante de la RCOE desde el 2007 y siempre ha estado dispuesta a dar más de sí para ayudar a las familias de nuestro programa. Ella labora para ayudar a proporcionar servicios de educación y asistencia a los padres que lo necesiten. Recientemente, en un sábado, Christina se ofreció de voluntaria para ayudar con la clínica médica. Ella también usó su tiempo libre para coordinar la celebración del Día de Acción de Gracias para todas las 51 familias en el programa y trabajó arduamente para conseguir donativos de juguetes para que cada niño recibiera un regalo de Navidad. También localizó donativos de cobijas que les servirían a todas las familias durante los fríos meses de invierno. Christina pudo ayudar a una familia que lo perdió todo en un trágico incendio. Ella les encontró comida, ropa, muebles y hasta dinero para ayudarles a volver a empezar. Ella siempre está dispuesta a servir de voluntaria para integrar a las familias en el Head Start Migrante. Christina es una persona excepcional y aboga por el bienestar de los niños y sus familias. Ella es un ejemplo del Cometido de la RCOE, que es ofrecer servicios extraordinarios. ¡Muchas gracias, Christina!



# Participación de familias y comunidades... continúa

## Oportunidades de voluntariado

El programa fomenta la participación plena de familias y voluntarios de la comunidad, tanto en el plantel como en la administración del programa, a través de los comités de padres en los centros, del Consejo de Políticas del Head Start Migrante, practicantes y familias voluntarias del plantel y en el salón. Como puede observarse en la gráfica a continuación, el programa ha mantenido de forma constante la cantidad de voluntarios.



## Alianzas con la comunidad

El Head Start Migrante de la RCOE ha establecido alianzas tanto formales como informales, con diversas organizaciones públicas y particulares. Las alianzas con agencias comunitarias son vitales para el éxito de nuestro programa. Sería demasiado difícil incluir a todos nuestros aliados, pero lo siguiente es un ejemplo de los tipos de alianza que apoyan los servicios del Head Start Migrante.

### Alianza con Caridades Católicas, "Abuelitos"

Por medio del programa, "Abuelitos", los niños de Head Start Migrante reciben atención individual y apoyo cálido para fortalecer las destrezas de preparación para la escuela. Con esta alianza multigeneracional, el desarrollo social y físico de los niños florece con la guía de los abuelitos.

### LAMBS de la Biblioteca Pública de Brawley y Biblioteca Pública de Mecca

Por medio de la alianza con LAMBS de la Biblioteca Pública de Brawley, se distribuyeron en el condado Imperial libros de preparación para la escuela. LAMBS fue seleccionada por el Asociación de Mesas Escolares de California como merecedora del Reconocimiento Golden Bell de 2014 por sus servicios bibliotecarios y de lectoescritura en la categoría de Educación Infantil Temprana. LAMBS ha ofrecido servicios a los programas preescolares en el condado Imperial desde el 2001, proporcionando libros a miles de niños y familias.

La Biblioteca Pública del condado de Riverside en Mecca y la Biblioteca Móvil de la RCOE visitan tanto a Mecca como a Thermal, pero desafortunadamente, ninguna de estas bibliotecas puede dar libros a los niños en este condado.



## Alianza de Familias y Comunidades... continúa

### Servicios de transporte

La RCOE posee una flotilla de 13 autobuses y suscribe convenios con los distritos escolares de primaria Brawley y El Centro para la contratación de conductores y mantenimiento de vehículos y ofrecer servicios a los tres planteles en el condado Imperial. First Student, anteriormente Laidlaw, ofrece servicios a los centros de Mecca y Thermal. Los autobuses están equipados con cinturones de seguridad, asientos de seguridad con arnés y asientos de seguridad infantil. En los servicios de transporte se incluye a un auxiliar de transporte en cada autobús. Para la salud y seguridad de los niños, las rutas de los autobuses no pueden durar más de sesenta minutos. Los conductores de los autobuses están altamente capacitados, certificados y regulados por el Departamento de Vehículos de Motor de California.



## Historia de éxito: Timothy Magallanes, participante anterior del Head Start Migrante



**T**imothy Magallanes (Tim) nació en San Diego, California en el seno de una familia agrícola. Su mamá, la Srta. Delia Magallanes, dice que Tim nació prematuro a los cinco meses y medio de gestación. Ella cuenta, “los médicos no esperaban que Tim sobreviviera, pero para sorpresa de todos, lo logró”. Tim recibió servicios en el Head Start Migrante de El Centro operado por el CEMR (concesionario interino anterior a la RCOE). La familia de Timothy se desplazaba cada verano desde El Centro a diferentes lugares en la parte norte de California para trabajar en

la agricultura. En el 2014, la Asociación Nacional del Head Start Migrante de Temporada le dio a Tim la oportunidad de participar en un programa de internos para alumnos del Head Start Migrante. Como interno, se le colocó en el Red Hispana de Comunicación en Washington, D.C., lugar donde tuvo la oportunidad de diseñar programas de computación para enriquecer la productividad. Durante sus seis semanas de servicio, Tim conoció y visitó varias organizaciones nacionales, se reunió con miembros del Congreso y asistió a una ceremonia especial de naturalización en la Casa Blanca. Tim espera recibirse en otoño del 2015 con una licenciatura en Ingeniería de Computación de la Universidad del Estado en San José. Tim cuenta que tuvo caídas, pero que cada vez que se levantaba, lo hacía con más fuerza. Tim siempre ha demostrado ser un individuo dedicado y persistente, y es ejemplo viviente de la perseverancia como fuerza poderosa en el camino al éxito. Por este motivo, decimos con orgullo que Tim representa una historia de éxito en la comunidad del Head Start Migrante.

## **Planteles del Head Start Migrante**

### **Oficina central del Head Start Migrante**

División de Servicios Infantiles y Familiares  
370 Aurora Drive  
El Centro, CA 92243  
(760) 337-1555 / (760) 337-1478 Fax  
<http://www.rcoe.us>

#### **Centro de Brawley**

1455 East Magnolia  
Brawley, CA 92227  
(760) 344-9083 / (760) 344-9113 FAX

#### **Centro de Calexico**

1120 East 7th Street  
Calexico, CA 92231  
(760) 768-3500 / (760) 768-3502 FAX

#### **Centro de El Centro**

375 South 1st Street  
El Centro, CA 92243  
(760) 337-3940 / (760) 370-0405 FAX

#### **Centro de Mecca**

62-900 Lincoln Ave, Suite P  
Mecca, CA 92254  
(760) 863-3350 / (760) 396-9192 FAX

#### **Centro de Thermal**

87-220 Church Street  
Thermal, CA 92274  
(760) 863-3250 / (760) 399-1840 FAX



Para obtener más información sobre nuestro

**Programa Head Start Migrante**

por favor visítenos en

**[www.rcoe.us](http://www.rcoe.us)**

o llámenos al

**(760) 337-1555**



[www.rcoe.us](http://www.rcoe.us)